

# *Producto Educativo*

---

## *El género textual Carta para aprender español*



**Vanessa R. Krailing Arbigaus**

**Marimar da Silva**

**Saete Valer**

**2025**

Curso de Pós-graduação *Lato Sensu*  
Especialização em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica  
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Santa Catarina  
Câmpus Florianópolis-Continente

*El género textual Carta para aprender  
español*

Florianópolis/SC  
2025



**Autores:**

Vanessa R. Krailing Arbigaus  
Marimar da Silva  
Salette Valer

**Revisão:**

Vanessa R. Krailing Arbigaus  
Marimar da Silva  
Salette Valer

**Projeto gráfico e diagramação:**

Vanessa R. Krailing Arbigaus  
Marimar da Silva  
Salette Valer

Curso de Pós-graduação Lato Sensu em Especialização  
em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica

Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Santa Catarina-  
IFSC - *Campus* Florianópolis-Continente.

**El género textual Carta para aprender español**

Florianópolis, SC

2025



## FICHA TÉCNICA

Este produto educacional é o resultado da pesquisa-ação “O espanhol no ensino médio: um olhar sobre o engajamento dos estudantes para qualificar a aprendizagem” realizada no Curso de Especialização em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica. Foi avaliado pelos discentes do curso em questão e validado pelos integrantes da banca de defesa como requisito parcial para a obtenção do título de Especialista em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica.

**Produto educacional: El género textual Carta para aprender español**

**Produção e organização:** Vanessa R. Krailing Arbigaus, Marimar da Silva, Salete Valer

**Banca de validação do produto educacional como parte do Trabalho de Conclusão de Curso de Especialização:** Prof.ª Dr.ª Marimar da Silva; Prof.ª Dr.ª Salete Valer; Prof. Ma. Diogo Moreno Pereira Carvalho; Prof.ª Dr.ª Saionara Greggio em 6 de dezembro de 2023.

### Ficha catalográfica

**El género textual Carta para aprender español.** Vanessa R. Krailing Arbigaus, Marimar da Silva, Salete Valer; 1. ed. - Florianópolis, SC: IFSC, 2025 (Texto eletrônico).

42 p.

Inclui bibliografia

ISBN:

1. Especialização - Produto educacional. 2. Plano de aula. 3. Ensino Espanhol. 4. Engajamento pelo Gênero Textual Cardápio. I. Vanessa R. Krailing Arbigaus, Marimar da Silva, Salete Valer. II. Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Santa Catarina, Campus Florianópolis-Continente - IFSC.

**VENDA PROIBIDA: Este material pode ser utilizado livremente para fins educacionais. Não é permitida a reprodução para fins comerciais**



## RESUMO

Este produto educacional, Plano de aula *El género textual Carta para aprender español*, faz parte da pesquisa-ação denominada *O espanhol no ensino médio: um olhar sobre o engajamento dos estudantes para qualificar a aprendizagem*, como Trabalho de Conclusão de Curso realizada no Programa de Pós-graduação *Lato Sensu* em Especialização em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica. A partir do problema identificado no contexto educativo em estudo, a pesquisa-ação teve por objetivo geral investigar em que medida a implementação de uma sequência de atividades pedagógicas focada no uso social da língua pode contribuir para motivar e qualificar o engajamento dos estudantes do Ensino Médio nas aulas de Espanhol, dando mais sentido à sua aprendizagem no idioma. A proposta pedagógica para ampliar as habilidades linguísticas na língua espanhola visando ao engajamento dos estudantes na fase de implementação da pesquisa-ação foi organizada por quatro atividades de aprendizagem e aplicada a estudantes da 2ª série do Ensino Médio da Rede Pública Estadual que optaram pelo Novo Ensino Médio Integrado à Educação Profissional (EMIEP) - Técnico em Administração. Pelos resultados encontrados nas atividades realizadas, bem como pela avaliação dos estudantes via questionário, conclui-se que a escolha do gênero cardápio trouxe uma experiência significativa e contextualizada aos estudantes, favorecendo o engajamento e fomentando uma aprendizagem mais autêntica e comprometida. Por essa razão, argumenta-se a favor do ensino de língua estrangeira por meio de gêneros textuais, inclusive no EMIEP.

Palavras-chaves: Plano de aula. Ensino de Espanhol. Ensino Médio Estadual. Engajamento. Gênero Textual Cardápio





### *Sobre mim ...*

*Sou Vanessa Reichardt Krailing Arbigaus. Perdi minha mãe para o câncer quando eu tinha 11 anos e meu pai, também para o câncer, quando eu já estava com 17 anos, por isso, praticamente não tive convivência com meus pais, pois fui criada por meus tios desde bem nova, muito antes dessas perdas. Hoje sou casada, mãe da Helena de 3 anos, o amorzinho da minha vida, e moro em uma pequena localidade no interior do município de Canoinhas. Percorro 23km todos os dias para chegar à escola onde trabalho; atuo na educação como professora de Língua de Portuguesa há 13 anos, sendo que trabalhei também com o Espanhol no início da minha carreira no magistério, havendo uma interrupção de mais ou menos dez anos, até que, em 2022, voltasse a me dedicar a esta disciplina de Espanhol.*

*Confesso que a docência nunca foi um sonho ou desejo de infância, na verdade durante minha vida escolar não sabia o que gostaria de ser quando crescer, porque não conseguia enxergar oportunidade para entrar no ensino superior, já que não teria condições de arcar com os estudos em uma instituição particular.*

*O ano era 2003, e, ao terminar o ensino médio, comecei a trabalhar como empregada doméstica. Nesse período, minha prima falou de uma faculdade pública em outro município e foi nesse momento que me surgiu a oportunidade de ter o tão sonhado curso superior. Até então, eu não havia pensado em ser professora e pisar em uma sala de aula, mas foi a chance de uma mudança de vida que surgiu. Ao consultar os cursos disponíveis, fiquei em dúvida entre dois, Letras e Química, pois eram as disciplinas que eu mais adorava na escola. Optei por Letras baseada no meu gosto por literatura, pois passava boa parte do meu tempo livre lendo, e o Espanhol por ser um idioma que estudei durante o ensino médio e criei grande afeição, e não nego, tinha mais facilidade em comparação ao inglês. Assim, não me tornei professora porque sempre tive esse desejo, mas sim, porque foi a oportunidade de ter uma formação e expectativa de um futuro melhor, a partir daí um novo mundo surgia;*

*Iniciei minha graduação em 2005, em uma instituição pública, na época FAFI - Faculdade de Filosofia, Ciência e Letras, atualmente, UNESPAR - Universidade Estadual*



do Paraná - Campus União da Vitória, ressaltando aqui a relevância do ensino público gratuito, especialmente, para as famílias que ainda fazem parte da classe econômica de baixa renda. A graduação foi bastante desafiadora, trabalhar o dia todo, percorrer diariamente 80 km de estradas esburacadas, dividir quarto de pensionato, ir para casa apenas aos finais de semana, sustentar-me com pouco dinheiro. Dificuldades enfrentadas por muitos estudantes e que fizeram com que eu valorizasse ainda mais o meu tão suado diploma. Isso mostra que a construção e reconstrução da nossa identidade acontece por meio de experiências de vida e práticas discursivas, as condições sociais influenciaram na minha construção identitária, mas, ao mesmo tempo, temos o poder de agir sobre nossas identidades e mudá-las (Collares et al., 2023<sup>1</sup>, p. 10).

Durante a graduação uma nova identidade iria nascer, o contato com pessoas e ambiente diferentes, leituras, conhecimentos teóricos, riqueza de conteúdo e experiências que os professores trouxeram fizeram com que eu aprendesse a ter grande afeto e respeito pela formação que havia escolhido. Sempre fui uma pessoa bastante insegura e medrosa, mas durante esse período, precisei enfrentar esses fantasmas, pois tive de me virar um pouco mais sozinha, também não era a melhor da turma, tampouco a mais inteligente, como era bastante dedicada e não ia para os barzinhos, como alguns colegas, consegui dar o meu melhor.

As aulas de literatura eram as que mais amava na época, as aulas de gramática e linguística foram sofridas. Quanto ao espanhol, cheguei com uma bagagem bastante restrita, pois tive contato com a língua apenas durante o ensino médio, durante a graduação meu interesse pelo idioma cresceu e as aulas de espanhol tornaram-se minhas favoritas.

Ao me formar e enfrentar pela primeira vez uma sala de aula, agora como professora, percebi que nem tudo eram flores e que saí da faculdade com uma visão muito romantizada. Passei por algumas dificuldades e percebi que nem tudo aprendemos na graduação, pois lá não temos noção de como é a real prática pedagógica dentro de uma sala com trinta adolescentes que nem sempre estão na sala porque querem estudar. Os desafios de ser professora quase me fizeram desistir, e eu que pensei que os desafios enfrentados durante a graduação teriam sido os mais difíceis! Passado esse período de adaptação mais turbulento, fui aprendendo a lidar com as adversidades da profissão.

Iniciei minha vida profissional trabalhando em duas escolas, em dois municípios, com aulas de Língua Portuguesa e de Espanhol. Quando saí do ensino médio, eu imaginava que todas as escolas tinham aulas de espanhol, assim como nós, portanto, acreditei ser fácil conseguir aulas... doce ilusão, não sei por qual motivo, estas aulas desapareceram, conseguindo algumas apenas nos cursos de EMIEP, que pouco tempo depois não haveria mais na minha região. Sendo assim, passei a dedicar-me exclusivamente às aulas de L.P. e fiquei por anos longe do espanhol, voltando a lecionar apenas em 2022 com o NEM (Novo Ensino Médio). Como não vislumbrava voltar a dar aulas do idioma, acabei entrando em

---

<sup>1</sup> A versão eletrônica desta obra passou para a seguinte autoria: Machado et al. (2024)

uma zona de conforto e deixando de praticá-lo, por isso quando voltei, estava com bastante insegurança, afinal fiquei por anos afastada do idioma, mas a oportunidade de mudar de ares um pouco encheu-me os olhos. Atualmente, tenho apenas turmas de Espanhol e se possível for é por onde pretendo ficar.

Para ser bastante sincera, nunca parei realmente para pensar sobre minha prática e meu perfil como professora, ao menos não de forma realmente embasada teoricamente como agora. Os estudos e reflexões feitas durante o curso contribuíram para que eu pudesse perceber que meu perfil sempre foi bastante tradicional, isto é, se encaixa na descrição que Silva et al. (2023<sup>2</sup>, p.18) faz: “em sua grande maioria, professores ensinando uma língua por meio do ensino da gramática, e centralizando a aula em si próprios – professor como responsável pela aprendizagem do aluno.” Refletindo sobre qual seria o meu perfil como professora, vejo que hoje ele já não faz mais tanto sentido, isso porque minha percepção sobre o que ensinar e como ensinar deve ser diferente daquilo praticado anteriormente. Essa mudança ocorreu pelo fato de “à medida em que nos tornamos mais conscientes daquilo que acreditamos, é possível trazer um olhar mais informado para a nossa prática, possivelmente ressignificando crenças e mitos que estruturam nosso fazer pedagógico” (Collares et al., 2023, p.25).

---

<sup>2</sup> A versão eletrônica desta obra passou para a seguinte autoria: Silva M., Greggio e Silva L. (2024)

## SUMÁRIO

### APRESENTAÇÃO DA OBRA

<b>1</b>	<b>PLANO DE AULA PARA A IMPLEMENTAÇÃO PEDAGÓGICA.....</b>	<b>13</b>
1.1	Actividad 1: Hablando de la importancia del español en el mundo laboral: foco en el Camarero .....	15
1.2	Actividad 2: Presentación y cumplimentación del Cuestionario (1), Apéndice A.....	18
1.3	Actividad 3: Hablar de tipos de restaurantes .....	19
1.4	Actividad 4: Texto: ¿Cuáles son los tipos de servicios que existen en los restaurantes?.....	20
1.5	Actividad 5: <i>Actividad sobre el texto</i> .....	24
1.6	Actividad 6 – Diferenciar la carta del menu.....	25
1.7	Actividad 7: Características del género textual menú (La Carta).....	25
1.8	Actividad 8: Análisis del menú .....	29
1.9	Actividad 9: Organizar grupos de trabajo y seleccionar tipos de restaurantes .....	32
1.10	Actividad 10: Elaboración de un menú .....	33
1.11	Actividad 11: Revisar el menu.....	34
1.12	Actividad 12: Diseño de menú usando Canva.....	34
1.13	Actividad 13: Presentación del menú a la clase.....	35
1.14	Actividad 14: Formulario de evaluación de clases en línea.....	36
<b>2</b>	<b>FECHAMENTO.....</b>	<b>38</b>
	<b>REFERÊNCIAS .....</b>	<b>40</b>

## APRESENTAÇÃO DA OBRA

Prezado(a) professor(a)!

Este produto educacional, seguindo os direcionamentos do Documento da Área de Ensino da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES) (Brasil, 2022, p.10), insere-se na categoria Material didático/instrucional, propostas de ensino que envolvem sugestões de experimentos e outras atividades práticas. A tipologia caracteriza-se por uma proposta de intervenção apresentada por um Plano de aula.

Esse produto educacional intitulado *El género textual Carta para aprender español*, foi elaborado como recurso didático-pedagógico na fase de implementação da pesquisa-ação *O espanhol no ensino médio: um olhar sobre o engajamento dos estudantes para qualificar a aprendizagem* (Arbigaus, 2023), como Trabalho de Conclusão de Curso no Programa de Pós-graduação *Lato Sensu* em Especialização em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica no ano de 2023.

A partir do **fenômeno-problema** de pesquisa, a falta de engajamento dos estudantes durante as aulas de Espanhol, foram elencadas duas **hipóteses**: (i) os alunos não percebem o sentido do ensino de espanhol na grade curricular no 2º ano do ensino médio; (ii) as atividades pedagógicas relacionadas ao cotidiano do aluno/vida real engajam mais os alunos. Dessa contextualização, a **pesquisa-ação**, seguindo os estudos de Moita Lopes (1996) citado por Silva *et al.* (2023, p. 44) sobre a pesquisa em sala de aula, teve por **objetivo geral** investigar em que medida a implementação de uma sequência de atividades pedagógicas focada no uso social da língua pode contribuir para motivar e qualificar o engajamento dos estudantes do Ensino Médio nas aulas de Espanhol, dando sentido à sua aprendizagem no idioma.

Essa proposta didática foi composta por quatro Atividades de Aprendizagem: (1) Leitura e compreensão de texto sobre os tipos de restaurante; (2) Conhecendo o gênero textual cardápio; (3) Produção de cardápio; (4) Socialização dos cardápios produzidos, cujo Plano de aula para essas atividades foi organizado em sete aulas. Teve por objetivo ampliar as habilidades linguísticas na língua espanhola pelo engajamento dos estudantes. Paralelamente, pela temática trabalhada, foram ampliados os conhecimentos

acerca dos aspectos culturais do contexto social da gastronomia, preparando os estudantes para o mundo do trabalho. Possibilitou uma mudança na percepção dos estudantes acerca da relevância do aprendizado da língua espanhola tanto para a ampliação da cultura como para o trabalho.

A proposta pedagógica está fundamentada nos **pressupostos Socioculturais** de Vygotsky, em que “é importante, então, que haja vivências sociais e interlocuções significativas (intersubjetividade) capazes de resultar em desenvolvimento individual (intrassubjetividade) por meio da internalização de conhecimentos” (Silva *et al.*, 2023, p. 22).

A abordagem de ensino ancora-se na **Aprendizagem Baseada em Projetos** (ABP), defendida já há bastante tempo por teóricos como Dewey (1959), Rogers (1973) e Freire (1997). Ao argumentarem a favor da aprendizagem centrada no aluno, de forma a envolvê-lo e motivá-lo, esses autores asseveram que a aprendizagem é mais significativa quando os alunos encontram sentido nas atividades propostas, quando consultamos suas motivações e quando há diálogo sobre as atividades e a forma de realizá-las, por exemplo (Amorin *et al.* 2023<sup>3</sup>, p. 28).

O **engajamento** nas práticas pedagógicas para a qualidade da aprendizagem também é discutido por Reeve (2012 *apud Campos; Campos; Justi*, 2020, p. 222):

[O] engajamento escolar é a extensão do envolvimento ativo de um aluno nas atividades escolares e apresenta aspectos distintos, mas altamente inter-relacionados: comportamental, emocional, cognitivo e agente. A dimensão comportamental é relativa ao esforço, à conduta positiva e à participação; a dimensão emocional engloba o interesse, o pertencimento e a atitude positiva em relação à aprendizagem; a dimensão cognitiva é relacionada à autorregulação, às metas de aprendizagem e ao investimento em aprender; e a dimensão agente é relacionada à contribuição intencional, proativa e construtiva dos alunos em relação à instrução recebida, ou seja, é o processo proativo do aluno em tentar criar, aprimorar e personalizar o aprendizado.

---

<sup>3</sup> A versão eletrônica desta obra passou para a seguinte autoria: Dib *et al.* (2024)

Isso porque um aprendiz motivado estará mais propenso a assumir maior responsabilidade pelo próprio aprendizado, pois para Silva *et al.* (2023, p. 94) “o nível de motivação do aluno impacta a forma como ele desempenha seu papel de aluno na sala de aula.”

Ao se tratar do **uso social da língua**, assumiu-se a perspectiva sociodialógica bakhtiniana, em que o gênero textual Cardápio, como unidade de ensino, foi estudado pelas funções: social, composicional, temática e estilística, sendo que para Bakhtin, "o enunciado reflete as condições específicas e as finalidades de cada uma dessas esferas não apenas por seu conteúdo temático e por seu estilo verbal, mas também por sua composição" (Bakhtin, 1997, p. 279). Em especial, foram ampliados os conhecimentos acerca dos empreendimentos da esfera social da Gastronomia e a relevância da língua espanhola para as interações sociais tanto para trabalhadores como para os turistas.

Em relação à ampliação das **habilidades linguísticas** relativas ao processo de recepção como ao processo de produção pelas Atividades de Aprendizagem propostas, estas foram sustentadas pelas discussões de Amorim *et al.* (2023).

Esperamos que o conteúdo deste material possa contribuir com suas práticas de ensinar e aprender em um processo permanente!

**Boa leitura!!**

*As autoras*  
*Inverno de 2025*



## 1 PLANO DE AULA PARA A IMPLEMENTAÇÃO PEDAGÓGICA

Abaixo estão apresentados os passos para dar conta da implementação das quatro Atividades de Aprendizagem: (1) Leitura e compreensão de texto sobre os tipos de restaurante; (2) Conhecendo o gênero textual cardápio; (3) Produção de cardápio; (4) Socialização dos cardápios. Essas atividades foram planejadas para serem implementadas no decorrer de sete aulas com estudantes da 2ª série do Ensino Médio da Rede Pública Estadual que optaram pelo Novo Ensino Médio Integrado à Educação Profissional (EMIEP) - Técnico em Administração.

Os procedimentos didático-pedagógicos visam a materializar os pressupostos teóricos de ensino e aprendizagem acima apresentados. A implantação pedagógica inicia com a apresentação do projeto de pesquisa aos estudantes, seguindo para um diagnóstico inicial acerca dos conteúdos a serem trabalhados. Os procedimentos seguintes buscam qualificar o engajamento dos estudantes para com isso ampliar as habilidades linguísticas na língua espanhola. Ao final da implementação há a aplicação de um questionário para verificar a percepção dos participantes da pesquisa acerca da implementação das quatro Atividades de Aprendizagem acima apresentadas em relação aos conteúdos, recursos didáticos, dificuldades encontradas, produções realizadas, relevância das atividades para qualificar o ensino-aprendizagem da língua adicional.

Seguem os procedimentos didático-pedagógicos para cada aula:

<b>Nome da professora:</b> Vanessa Reichardt Krailing Arbigaus
<b>Curso:</b> NEM - Novo Ensino Médio - Técnico em Administração
<b>Série/turma:</b> 2ª série
<b>Componente Curricular:</b> Língua Espanhola
<b>Unidade Temática:</b> <i>Tipos de restaurante y el género textual carta</i>
<b>Duração:</b> 7 aulas

**Tema:** *Tipos de restaurante y el género textual carta*

**Conteúdos:**

- Identificação da necessidade de que os garçons saibam espanhol.
- Conceitos relacionados aos tipos de restaurantes.
- Conceitos relacionados ao gênero textual cardápio.
- Produção do gênero textual cardápio.
- Produção do gênero cardápio no Canva.

**Objetivos da aprendizagem:**

- Refletir sobre a importância dos profissionais que trabalham em restaurantes saber espanhol por meio de leituras de textos sobre o tema;
- Desenvolver a compreensão leitora por meio de textos informativos em espanhol e de cardápios.
- Compreender o conceito de cada tipologia de restaurante e suas características;
- Identificar a estrutura e as características do gênero textual cardápio por meio da análise de cardápios reais;
- Desenvolver a produção oral e escrita por meio de cardápios;
- Desenvolver o *layout* do cardápio produzido utilizando o Canva;



Atividades pedagógicas aplicadas para a ampliação das habilidades linguísticas pelo engajamentos dos estudantes:

**Atividade pedagógica 1-** Conhecendo as tipologias de restaurante

**Atividade pedagógica 2** - Conhecendo o gênero textual cardápio

**Atividade pedagógica 3** - Produzindo o gênero textual cardápio

**Atividade pedagógica 4-** Socializando os cardápios produzidos

#### **Recursos:**

- *Slides* para apresentação dos conceitos e da situação-problema
- Questionário diagnóstico (Apêndice A e B)
- Projetor multimídia
- Computador com acesso à internet
- *Smartphones* com acesso à internet
- Textos impressos e para projetar (atividades, cardápios).
- Caixa contendo papéis com os tipos de restaurante (para o sorteio)

#### **Procedimentos metodológicos:**

Estão apresentados dentro de cada atividade no Plano de aula.

#### **Aula 1 - 08/09 - A importância do espanhol no mundo do trabalho**

Iniciarei a aula na sala de aula, cumprimentando os/as estudantes (*¡Buenos días! ¿Cómo están?*). Em seguida, faço a chamada (*Voy a hacer la llamada*).

#### **Actividad 1: Hablando de la importancia del español en el mundo laboral: foco en el Camarero**

(*Empezaremos la clase hablando sobre una profesión en la cual es muy importante saber hablar español, ¿sabes alguna profesión, donde sea un diferencial hablar español?*) Após acolher todas as possíveis respostas,

conversarei com os estudantes sobre o objetivo da pesquisa e como o projeto de ensino ocorrerá.

Depois, projetarei os *slides* com imagens de pessoas em um restaurante e as seguintes perguntas motivadoras para discussão em sala:

- 1- O que estão vendo? Qual profissão está sendo retratada?
- 2- Para esta profissão seria interessante saber falar outro idioma? Por quê?

Na sequência, lerei uma pergunta por vez (*slide* abaixo) e peço para que os alunos procurem responder em espanhol, com o intuito de fazê-los refletir se para essa profissão, garçom, se faz necessário saber o idioma espanhol.

### Imagem 1: atendimento en un restaurante



**¿Qué estás viendo?**  
**¿Qué profesión se está retratando?**



**¿Sería interesante saber hablar otro idioma para esta profesión?**  
**¿Por qué?**

Fonte: <https://saipos.com/gestao-de-restaurantes/bom-atendimento>. Acesso em: 10 abr. 2023.

Na sequência, mostrarei um *slide* que traz como pergunta se eles sabem de onde vem a maior parte dos turistas que frequentam Santa Catarina.

3 - Vocês sabem de onde vem a maior parte dos turistas que chegam até nosso estado?

### Imagem 2: turistas argentinos



Após a discussão oral, mostrarei para os alunos um recorte retirado de uma reportagem do jornal NSCtotal (2023), que mostra quantos turistas argentinos o estado recebeu este ano, com o objetivo de fazê-los refletir sobre o quanto é importante que pessoas que trabalham no setor de restaurantes saibam se comunicar em espanhol.

Durante toda a conversa irei incentivá-los a pensar e tentar colocar suas respostas em espanhol, bem como acolher novos questionamentos que possam surgir.

### Imagem 3: turistas argentinos

Santa Catarina recebeu 204 mil turistas internacionais no primeiro semestre deste ano.

Em Santa Catarina, a maioria deles chegaram da Argentina (168.107). Também estiveram em solo catarinense chilenos, uruguaios, paraguaios, americanos, italianos e alemães, nacionalidades de maior número também em âmbito nacional.

(fonte: nsctotal 02/08/2023)



Fonte:

<https://www.nsctotal.com.br/noticias/litoral-catarinense-tem-tudo-para-atrair-o-turista-mas-ha-concorrencia-d-iz-consul>. Acesso em: 10 abr. 2023.

Após a leitura do fragmento da notícia, questionarei se os alunos tinham noção deste número e se essa informação mostra o quão importante pode ser saber falar espanhol. (*¿Ustedes imaginaban que Santa Catarina recibe tantos turistas Argentinos? ¿Después de esta información, crees que es importante hablar español?*)

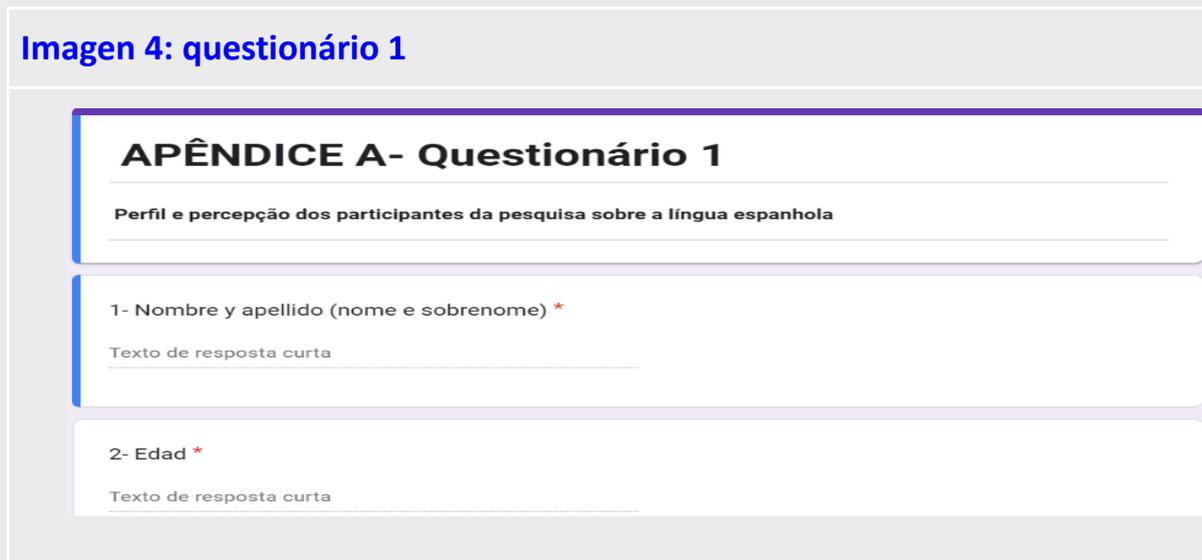
### Actividad 2: Presentación y cumplimentación del Cuestionario (1), Apéndice A

Após a contextualização do projeto, conversarei com os estudantes sobre o questionário e sua finalidade, investigarei quais tipos de atividades motivam os alunos nas aulas de espanhol, observarei qual conhecimento eles têm sobre o gênero textual cardápio, gênero este muito utilizado nos restaurantes, enviarei o *link* por meio de *whatsapp*, colocarei as perguntas projetadas no

quadro para melhor visualização de todos e as explicarei. Em seguida, cada aluno acessará o formulário utilizando o seu celular e terá em torno de quinze minutos para respondê-lo, podendo pedir auxílio à professora durante o processo.

Link de acesso ao formulário: <https://forms.gle/WLWkMAWXR6i3RZtX9>

#### Imagem 4: questionário 1



**APÊNDICE A- Questionário 1**

Perfil e percepção dos participantes da pesquisa sobre a língua espanhola

1- Nombre y apellido (nome e sobrenome) \*

Texto de resposta curta

2- Edad \*

Texto de resposta curta

#### Aula 2 - 12/09 - Tipos de Restaurantes

##### Actividad 3: Hablar de tipos de restaurantes

Iniciarei a aula conversando com os alunos que não estavam na aula anterior, sobre a importância de que todos respondam ao questionário (Apêndice A), enfatizando a sua importância para determinar o perfil da turma. O link de acesso será enviado novamente. Na sequência, questionarei os estudantes oralmente sobre os tipos de restaurante e de serviços que eles têm conhecimento, utilizando as seguintes perguntas norteadoras, que serão anotadas no quadro:

## ***¿Cuáles son los tipos de restaurantes que conoces? ¿Sabes qué tipos de servicios pueden ser ofrecidos para sus clientes?***

Observarei se a turma tem conhecimento do que é um tipo de serviço, caso não saibam, explicarei que é o modo como o cliente é atendido e que cada tipo de atendimento passa uma mensagem sobre o tipo de restaurante.

Após esse levantamento, realizarei a entrega de uma folha com pequenos textos em espanhol sobre diferentes tipos de restaurante para os estudantes com intuito de complementar e enriquecer o que eles já sabem sobre o conteúdo. Projetarei o mesmo texto em PDF para que sua visualização se torne melhor.

### **Actividad 4: Texto: ¿Cuáles son los tipos de servicios que existen en los restaurantes?**

A leitura do texto será realizada por partes, no primeiro momento a sala será dividida em pequenos grupos, nos quais cada componente irá realizar a **leitura individual e silenciosa** (compreensão leitora) de todo o conteúdo. Nesse momento, pedirei para que **grifem** as palavras desconhecidas, pontuem possíveis dúvidas e busquem as palavras desconhecidas ou aquelas que podem ter significado dúbio em um tradutor e façam suas anotações. Depois, os componentes de cada grupo compartilharão com seus colegas o que compreenderam do conteúdo. Na sequência, cada grupo socializará o conteúdo do seu grupo ao grande grupo Essa atividade terá em torno de 5 minutos. *(Ahora pueden reunirse con sus colegas en grupos de hasta cuatro personas y hagan la primera lectura del texto de manera silenciosa.) (Después de la lectura, compartan con el grupo lo que comprendieran del texto, deben*

también grifar las palabras desconocidas y buscar su significado en el traductor)  
s. (Interação, escuta, engajamento).

**Texto1<sup>4</sup>:**

**¿Cuáles son los tipos de servicios que existen en los restaurantes?  
¿Qué es el servicio al cliente en un restaurante?**

El **servicio al cliente** es la forma en que se atiende una mesa o la sirve. En el restaurante existen distintas maneras de realizar esta tarea, y su elección puede ser fundamental en el éxito del negocio.

### **Restaurantes Gourmet**



Aquí los alimentos son de alta calidad y servidos a la mesa, en general se especializa en platillos poco comunes y muy bien elaborados.

Los restaurantes gourmet por lo general definen su estilo y menú en relación al chef principal, y suelen ganar renombre dependiendo de qué tan originales sean sus recetas.

### **Restaurante de Especialidad**

<sup>4</sup> O conteúdo de cada tipologia que segue é adaptado do site Cursos de Gastronomia. Disponível em: <https://www.cursosgastronomia.com.mx/blog/consejos/tipos-de-restaurantes/>. Acesso em: 10 mai 2023.



Ofrece una variedad limitada de estilo de cocina, su menú cuenta con diferentes platillos de acuerdo a su especialidad. Dentro de esta clase de restaurantes encontramos otra clasificación de acuerdo al tipo de comida:

- ***Vegetarianos y macrobióticos***
- ***De pescados y mariscos***
- ***Carnes rojas***
- ***Aves***

### Restaurante Familiar



Se sirven alimentos sencillos a precios accesibles, se caracteriza por el tipo de servicio que es bastante confiable.

Por supuesto, dentro de esta categoría también suelen caer la mayor parte de los emprendimientos pequeños de comida y las cocinas económicas.

### Restaurante Buffet



Los comensales pueden elegir entre una gran variedad de platillos cocinados y dispuestos para autoservicio.

Generalmente el precio es una cantidad fija por persona, aunque en ocasiones el precio va de acuerdo a la cantidad de platos.

### Restaurante de comida rápida



Este tipo de restaurantes son informales ofrecen productos simples y de rápida preparación como hamburguesas, papas, pizzas o pollo frito.

Como es bien sabido, la mayor parte de las franquicias de comida pertenecen a esta clasificación, ya que la preparación de los alimentos suele ser muy sencilla.

### Restaurantes temáticos



Se clasifican de acuerdo al tipo de comida que ofrecen, aquí es donde encontramos los que ofrecen alimentos de acuerdo a su origen (cocina italiana, francesa, argentina, etc.).

También encontramos los restaurantes de espectáculos, que son los que generalmente están asociados a algún tipo de personaje o tipo de música.

### Comida para llevar



En estos establecimientos se ofrece una gran variedad de primeros platos, segundos y aperitivos, expuestos en vitrinas frías o calientes, dependiendo del tipo de alimentos.

Los clientes seleccionan un menú de acuerdo a la oferta de alimentos que tiene y se usan recipientes desechables.

Texto adaptado, encuentras mas informaciones en el sitio:

<https://www.cursosgastronomia.com.mx/blog/consejos/tipos-de-restaurante/>

Na sequência, os alunos devem responder, em uma folha para entregar, algumas perguntas relacionadas ao conteúdo do texto lido, com o objetivo de perceber se conseguem compreender textos na língua em estudo, localizar informações explícitas e escrever (minimamente) na língua, sem o uso de tradutores.

***Ahora, con la ayuda de su colega, lee las preguntas que están en la pizarra y escriban sus respuestas en una hoja, no olvídate de escribir en español.***

(Interação, leitura, escrita).

### Actividad 5: Actividad sobre el texto

#### ***Preguntas-guiadoras:***

1- *¿Cuáles de los servicios presentados en el texto existen en su ciudad?*

2- *¿Sueles ir a un restaurante con qué tipo de servicio? ¿Por qué?*

3- *Concluye: ¿qué tipo de público generalmente frecuenta Restaurantes Temáticos, Gourmet y el Restaurante Familiar?*

Feito isso, faremos o compartilhamento da leitura no grande grupo. Em um grande círculo na sala, cada grupo fala do tipo de restaurante que leu e o que aprendeu da leitura feita. Pedirei para tentarem falar em espanhol, caso estejam confortáveis para isso, deverão também compartilhar as palavras desconhecidas, desta maneira todos aprendem juntos. Esse vocabulário novo será digitado pelos membros de cada grupo utilizando o Mentimeter e depois compartilhado em um doc. com todos.

***Compartan con sus compañeros de grupo lo que entendieran de la lectura y después con la clase.***

***Ahora recibirás una llave de acceso para Mentimeter, dónde deberás escribir 3 palabras nuevas que tengas conocido en esta actividad.***

**Aula 3 - 19/09 e 21/09 - Cardápio ou Menu**

Iniciarei a aula falando sobre o gênero textual Cardápio (La carta) e Menu, questionando se eles acreditam existir alguma diferença entre os dois

termos ou se acreditam se tratar da mesma coisa (interação, escuta, engajamento). (*¿Crees que existe alguna diferencia entre Carta y Menu?*).

Após a discussão, projetarei a definição de cada termo e perguntarei se ela condiz com a opinião deles. (Objetivo: Apresentar material autêntico aos alunos, ampliando seu conhecimento do mundo e do trabalho.)

## Texto 2: CARTA O MENÚ – ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA?

La carta - es lo que nos ofrecen en el restaurante con una lista de todo lo que puede servir, los platos y bebidas disponibles, con el precio correspondiente cada uno de ellos y de donde elegimos algunos elementos.

El Menú – es lo que se presenta en comidas sociales o comerciales más form con la lista de lo que realmente se servirá: el que explica la ocasión que se celebra y ordena todo lo que se servirá, incluidos los vinos.

*¡ Nota la diferencia!*

### Actividad 6: Diferenciar la carta del menú

Feito isso, projetarei imagens de 2 tipos de cardápio. Pedirei aos alunos para observá-las e perguntarei quais as diferenças entre elas. Espera-se que os alunos indiquem que o cardápio do restaurante “La Frida” é uma “carta” e o outro é um “menú”. Na “carta” do restaurante “La Frida” há a especificação dos preços dos pratos e uma imagem, provavelmente a que se refere ao restaurante. No “menú” há apenas a lista dos pratos, sem a identificação dos preços.

Imagen 5: Carta y Menú



## Al mirar las imágenes ¿qué diferencias notas? (comprensión lectora)

### Actividad 7: Características del género textual menú (La Carta)

Na sequência, projetarei a Figura 1: Modelo de cardápio, para abordar a estrutura do cardápio, a linguagem e seu objetivo/função social por meio de perguntas orais aos alunos.

#### Preguntas-guiadoras:

1. *¿Qué representan estas imágenes?* (2 tipos de cardápios: carta y menú)
2. *¿Para qué sirve un menú?* (informar e orientar o consumidor sobre pratos e produtos oferecidos no estabelecimento)
3. *¿Qué información se da en un menú?* (entradas, pratos principais, sobremesas, bebidas e preços)
4. *¿Cómo se organiza la información en el menú?* (em seções) *¿Cómo se transmite la información a los clientes?* (em linguagem simples e objetiva)
5. *¿Qué otros recursos se utilizan en el menú?* (tipo de material (papel, plástico, couro etc.) padrão gráfico (diagramação típica), fotos, ilustrações, gráficos e outros tipos de figuras ou recursos criam estilos diferentes aos cardápios, de acordo com local onde está circulando.
6. *¿Qué tipo de restaurante puede tener una carta como la del modelo?*



Imagem 6 - Modelo del menú



Fonte: <https://betterinspanish.es/guia-de-conversacion-de-espanol-en-el-restaurante/> . Acesso em: 10 abr. 20

Para esse momento da aula, o quadro/projeção poderá estar organizado conforme a sugestão que segue:

<b>Carta: estrutura y lenguaje</b>	
Objetivo de una carta:	
Informaciones de una carta:	
Organización de la información de la carta:	
Lenguaje de la carta:	
Elementos visuales de la carta:	
Adecuación de la carta al tipo de restaurant	

O quadro com a estrutura, linguagem e recursos usados no gênero textual cardápio deve ser preenchido com as contribuições dos alunos e servirá de apoio para a próxima atividade: Atividade 3, na qual os alunos deverão praticar o conhecimento trabalhado.

Ao final da construção no quadro, com a estrutura, linguagem e recursos usados em cardápios, enfatizarei que o gênero textual cardápio tem uma estrutura e linguagem que são específicas do gênero e que precisam ser respeitadas para evitar problemas no atendimento ao cliente e excesso de trabalho ao garçom durante o atendimento.

Na sequência, convidarei os alunos para desenvolverem a Atividade 3, na qual eles farão a análise comparativa de 2 cardápios, tendo o quadro construído como guia.

Agora que os alunos já sabem a diferença entre Cardápio e Menú, irei aprofundar o conhecimento sobre o gênero textual Cardápio (Carta), um texto de cunho informativo/descritivo, cujo principal objetivo é informar e orientar o consumidor sobre pratos e produtos oferecidos no estabelecimento. O estilo do cardápio varia de acordo com o local e pode ser utilizado em restaurantes, bares, lanchonetes, sorveterias, cafeteria, pizzarias etc.

Enfatizarei que é muito comum que a composição geral dos cardápios seja organizada em **seções**: i) entradas; ii) pratos principais; iii), sobremesas; e iv) bebidas. Ressaltarei que a forma como essas informações aparecem depende da tipologia do restaurante.



Pontuarei que os **Elementos não verbais**, como cor, tipo de material (papel, plástico, couro etc.), padrão gráfico (diagramação típica), fotos, ilustrações, gráficos e outros tipos de figuras ou recursos criam estilos diferentes aos cardápios, de acordo com o local onde está circulando.

Chamarei a atenção dos alunos para a **linguagem** dizendo que deve ser objetiva, de modo que o **produto** seja seguido de seu **preço**, para uma leitura mais dinâmica. Direi também que as informações precisam ser claras para que não haja a necessidade de chamar o atendente para pedir explicações sobre os conteúdos.

Solicitarei aos alunos que observem no modelo (6) as seções, os elementos não verbais e a linguagem.

Após a análise dos elementos do texto e da linguagem, perguntarei aos alunos se saberiam dizer a que tipologia de restaurante pertence o cardápio, entregando o material impresso e projetando a imagem no *DataShow*.

Nesse momento, alerto aos alunos que cada tipo/estilo de restaurante ou local gastronômico pode ter um estilo de cardápio, de acordo com o que serve e seu público alvo. Também os produtos gastronômicos (pratos) podem ter ingredientes diferenciados em termos de qualidade.

Após a análise do modelo de cardápio, entregarei aos estudantes dois modelos de cardápio (7) e (8) para desenvolverem atividades de leitura e análise do conteúdo trabalhado. *(Después de hablarnos sobre las características que tiene una carta, observa los dos ejemplos que recibiste y completa la tabla de abajo)*

### Actividad 8: Análisis del menú

Parte A: De forma individual, lea los menús (imagen 7 y 8) y complete la siguiente tabla:

Modelo 7	Modelo 8
Tipo de carta:	Tipo de carta:
Organización de la información del menú ¿cuántas secciones y cuáles?	Organización de la información del menú ¿cuántas secciones y cuáles?

Lenguaje:	Lenguaje:
Elementos visuales de la carta:	Elementos visuales de la carta:
Tipo de restaurante:	Tipo de restaurante:

Imagem 7 - Modelo de menú



Fonte:

[https://www.tripadvisor.com.br/LocationPhotoDirectLink-g303631-d6277254-i135909652-Museo\\_Veronica-aulo\\_State\\_of\\_Sao\\_Paulo.html](https://www.tripadvisor.com.br/LocationPhotoDirectLink-g303631-d6277254-i135909652-Museo_Veronica-aulo_State_of_Sao_Paulo.html). Acesso em: 10 mai. 2023.

Imagem 8 - Modelo de menú



Parte B: Después de completar la tabla, enumere las similitudes y diferencias entre los 2 menús en la siguiente tabla:

Cartas	Modelo 2	Modelo 3
Semejanzas		
Diferencias		

Parte C: En base a las similitudes y diferencias, ¿a qué conclusiones llegamos?

Não havendo muito tempo, farei a correção coletiva, solicitando a colaboração voluntária dos alunos. Após a correção, espero que os alunos possam ter autonomia suficiente para construírem seus próprios cardápios na sequência das atividades.

Aula 4 - 26/09 - Produzindo cardápios

Nesta aula lembrarei com os alunos o que estudamos nas aulas anteriores, os tipos de restaurantes, as características e os itens essenciais de um cardápio, chamando atenção para o fato de que cada estabelecimento constrói seu cardápio tendo em vista a tipologia do restaurante, bem como o público que o frequenta, desta mesma forma deve ser feita a escolha dos pratos servidos.

Estamos partindo para a finalização da aplicação do projeto, o qual tem por objetivo aumentar o engajamento dos alunos nas atividades de espanhol, após o trabalho realizado em torno do gênero textual Cardápio, este será o produto a ser desenvolvido pela turma.

Feito isso, os alunos poderão organizar-se em **duplas ou trios** para a produção de cardápios. Elaborarei papéis com os assuntos (tipos de restaurantes) para fazer a distribuição por sorteio. Um aluno por equipe retira uma palavra. Desta forma evita-se repetições e contribui para que haja uma gama maior de estilos de restaurantes e por consequência de cardápios.

Para a realização do sorteio, irei escrever os tipos de restaurante em uma folha, conforme o modelo do quadro abaixo. Recortarei, dobrarei e distribuirei os papéis sobre a mesa do professor. Um aluno de cada equipe deve escolher um papel e, assim, saber qual será a tipologia sorteada.

**Imagen 9- Tipos de restaurante**

GOURMET	ESPECIALIDAD	COMIDA RÁPIDA	PIZZERÍA
TÍPICO ITALIANO	FAMILIAR	CAFETERÍA	HAMBURGUESERÍA
TÍPICO ESPAÑOL	COMIDA PARA LLEVAR	PARILLA	BISTRÔ
TEMÁTICO	JAPONÉS	TAPAS	

**Actividad 9: Organizar grupos de trabajo y seleccionar tipos de restaurante**

Passo 1: Para a produção de cardápio, formem grupos de 2 a 3 pessoas, na sequência um integrante deve vir até a mesa da professora para sortear o tipo de restaurante para a atividade.

Após a organização dos grupos, e a definição da tipologia, os alunos irão primeiramente pesquisar na internet, em sala de aula (utilizando o celular ou o *tablet* da escola) ideias/modelos de cardápios que combinem com o estilo do restaurante. Eles deverão conversar entre si e acordarem como farão, e criarão um nome para o restaurante. Iniciarão a atividade na escola, a pesquisa dos pratos, das bebidas e das sobremesas serão servidas de acordo com a tipologia do espaço gastronômico. Buscarão imagens para ilustrar o cardápio. Pensarão em todos os elementos que caracterizam um cardápio: materiais, cores, seções, conteúdos, etc., conforme estudado nas aulas anteriores. Em casa, caso não concluam a pesquisa na escola, deverão finalizar a busca de imagens e de outros itens que se fizerem necessários para a composição do trabalho.

### Actividad 10: elaboración de un menú

**Passo 2 - *En tu cuaderno, haz el primer borrador de cómo será el menú, define:***

*Crear un nombre para el restaurante;*

- *Decidir qué platos, bebidas y postres se incluirán;*
- *Busque en Internet imágenes y modelos de menú que coincidan con el estilo del restaurante;*
- *Especificar qué secciones se incluirán, cómo será el diseño, elección de colores y precios;*
- *Traducir al español*

Em seu caderno faça um rascunho contendo as informações acima, **já em espanhol**. Faça uso do tradutor e/ou peça ajuda para a professora no que for necessário. Divida seu cardápio em seções, não esqueça de colocar preço e de fazer a descrição do prato. Pense no estilo do seu cardápio, nas cores e designs que combinam com o ambiente e tipo de estabelecimento.

O rascunho deve ser entregue para revisão e possíveis ajustes até a próxima aula, na qual utilizaremos o Canva para a segunda versão do seu cardápio.

### **Aula 5 - 28/09 - Produção do cardápio no Canva**

Iniciarei a aula pedindo para que os alunos se dirijam até a sala de informática e levem consigo o rascunho do cardápio, produzido na aula anterior.

Na sala de informática, os alunos deverão escolher um computador e reunirem-se com sua equipe de trabalho. Nesse momento, entregarei uma cópia da tabela de revisão do cardápio para que façam a checagem dos itens que nela constam, com o intuito de que os alunos possam observar se deixaram algum elemento do cardápio incompleto ou despercebido.

#### **Actividad 11: Revisar el menú**

Passo 1 - Según la siguiente tabla, revise y verifique los elementos de su carta:

<b>Imagen 10 - Tabla de revisión - menú</b>	
1- Nombre para el restaurante	
2- Está organizado en secciones	
3- Nombre y descripción de los platos	
4- Nombre de las bebidas	
5- Precio	
6- Se cobrará una tarifa de servicio o propina	
7- Imágenes de los productos	
8- Cuáles son las colores utilizadas	
9- El modelo coincide con el tipo de restaurante	
10- Me aseguré de que el contenido está traducido correctamente al español.	

Após realizada a revisão, os alunos deverão utilizar a plataforma Canva para escolher um modelo e editá-lo de acordo com o estilo do restaurante de cada grupo. Para isso, desenvolverão a atividade 12.

### **Actividad 12: Diseño de menú usando Canva**

*Paso 2 – Utilice el Canva para encontrar una plantilla para editarlo de acuerdo con la carta que creó su equipo.*

*Paso 3 - Después de finalizar y revisar su carta, guárdela en formato PDF y envíelo al profesor a través de whatsapp o e-mail.*

*Paso 4 – En la próxima clase haremos la socialización de los trabajos, en una rueda de conversación cada equipo mostrará en el datashow su trabajo y hablará un poco sobre lo que hizo.*

Finalizada a produção do cardápio no Canva, os alunos apresentarão sua produção aos colegas na próxima aula.

### **Aula 6 - 05/10 e 10/10 - Apresentação dos cardápios**

### **Actividad 13: Presentación del menú a la clase**

Nesta última aula, os alunos farão o compartilhamento dos trabalhos para o grande grupo. Nesse momento, os alunos poderão falar um pouco sobre o seu cardápio, explicar porque escolheram as cores, quantas e quais seções há no cardápio, quais foram os pratos escolhidos etc. Essa troca de experiências poderá ser bilíngue, tendo como objetivo incentivar que os alunos tentem falar em espanhol, ao menos frases curtas sobre o trabalho que fizeram, as palavras que aprenderam, sobre o conhecimento que foi adquirido, de maneira mais espontânea.



Para as presentacións, irei proxeitar no cardápio creado e a equipo poderá posicionar-se da maneira que se sentiren máis confortábeis para falar. A presentación será filmada e a versión final dos traballos deberá ser publicada no Instagram da Escola de Educación Básica Santa Cruz (<https://instagram.com/ebsantacruz?igshid=NzZhOTFIYzFmZQ==>) para que haja ampla divulgación. A imaxe que segue presenta un dos cardápios elaborados polos alumnos.

Imagen 11: Ejemplo de menú elaborado por los estudiantes



## Actividad 14: Formulario de evaluación de clases en línea

Para finalizar as actividades do projeto, os alunos responderão a um questionário, com a finalidade de avaliar sua percepção sobre as atividades realizadas. A professora projeta o Formulário para que os(as) estudantes vejam as questões e possam tirar possíveis dúvidas, e pede para que o respondam. (Por fin, ustedes irán contestar el formulario en línea para evaluación del proyecto)

### Imagen 12: Cuestionário final



Seção 1 de 5

### Questionário Final da pesquisa sobre a Percepção do Espanhol

Este formulário visa a coletar dados para a pesquisa sobre o ensino de espanhol no seu Curso. Solicitamos a gentileza de responder às questões que seguem. Do mesmo modo, solicitamos sua autorização para que os dados de seu questionário sejam analisados, marcando o consentimento:

Finalizada a aula, direi para os alunos que os cardápios produzidos serão publicados no instagram da escola e agradeço pela participação de todos no projeto. (Entonces, los menús elaborados en nuestro proyecto se publicarán en el Instagram del colegio con fines publicitarios.¡Muchas gracias por la participación y dedicación a todos!)

### Avaliação

Os alunos serão avaliados por:

- Engajamento/envolvimento e comprometimento nas atividades propostas;
- Respostas escritas coerentes com o texto (cardápio);
- Identificação das características principais do gênero textual cardápio;
- Produção de texto: cardápio

## 2 FECHAMENTO

Esta proposta de intervenção apresentada pelo Plano de aula, *El género textual Carta para aprender español* como produto da pesquisa-ação de Arbigaus (2023) como Trabalho de Conclusão de Curso no Curso de Pós-graduação *Lato Sensu* em Especialização em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica no ano de 2023 teve por objetivo de aprendizagem ampliar as habilidades linguísticas na língua espanhola pelo engajamento dos estudantes.

Para dar conta desse objetivo, foram elaboradas pesquisas de revisão teórica, bem como de revisão bibliográfica, sendo adotada uma perspectiva de cunho sócio histórico-cultural (Vigotskiana) que sustenta o ensino e aprendizagem da língua adicional. Em termos linguísticos, a perspectiva sociodialógica Bakhtiniana pelo gênero discursivo/textual Cardápio permeou as quatro Atividades de Aprendizagem: (1) Leitura e compreensão de texto sobre os tipos de restaurante; (2) Conhecendo o gênero textual cardápio; (3) Produção de cardápio; (4) Socialização dos cardápios produzidos.

Foi implementada no decorrer de sete encontros com estudantes da 2ª série do Ensino Médio da Rede Pública Estadual que optaram pelo Novo Ensino Médio Integrado à Educação Profissional (EMIEP) -Técnico em Administração. A partir da leitura e compreensão teórica e das atividades de aprendizagem propostas, este produto pode ser **replicado** pelos professores de outras línguas tanto da educação básica como de outras modalidades de ensino e

aprendizagem de língua em espaços formais e não formais de ensino.

O produto apresenta um bom grau de **inovação** e **abrangência**, pois apresenta passo a passo os procedimentos metodológicos e o ensino da língua estrangeira por meio de gêneros textuais. **A complexidade** deste produto decorre do fato de todo o processo de elaboração do ensino proposto estar sustentado teoricamente. Além disso, a aplicação do Plano de aula ocorre em paralelo à aplicação de outros instrumentos em todo o processo da pesquisa-ação. Os recursos técnicos e didáticos, os procedimentos didático-pedagógicos são avaliados pelos estudantes participantes da pesquisa-ação pelo questionário final, cujos resultados são descritos, interpretados e comparados com os resultados do instrumento diagnóstico inicial. Todos esses resultados são analisados tomando as teorias e as legislações apresentadas ao longo do texto.

Ao final de todo o processo da pesquisa-ação, sendo este produto educacional, Plano de aula, *El género textual Carta para aprender español* o principal recurso didático para a implementação pedagógica, reforço a **relevância** tanto do processo como dos resultados: para esta pesquisadora principal todo o processo se traduz em um maior entendimento acerca dos conhecimentos teóricos e práticos que envolvem a prática da pesquisa, em especial, a pesquisa-ação como uma ferramenta essencial para a qualificação da prática pedagógica.

Em relação aos estudantes participantes da pesquisa-ação, a aplicação deste produto educacional como os demais instrumentos promovem uma ampliação das habilidades linguísticas da língua espanhola, bem como que uma maior conscientização da relevância dessa língua para a ampliação das possibilidades comunicativas em diferentes contextos sociais, como lazer, mas, especialmente, para abrir caminhos para o mundo do trabalho.

Em termos pedagógicos, todo esse processo promoveu uma ampliação do entendimento de teorias sobre o processo de ensino e aprendizagem, bem como teorias de ensino e aprendizagem de línguas adicionais, refletindo sobre o fazer do professor pesquisador.

Em relação à comunidade acadêmica, os resultados da aplicação deste produto educacional contribuem para os estudos da língua espanhola já que todo o processo da pesquisa, como os resultados encontrados foram

publicizados em diferentes redes de acesso aberta ao público para que possam ser consultados por pesquisadores e/ou estudantes desta área de estudos.

Para a sociedade, os resultados encontrados se tornam relevantes à medida que os estudantes vão sendo inseridos tanto em conhecimentos culturais, sociais, profissionais que atravessam a língua e sua cultura, como o conhecimento linguístico específico da língua em uso trabalhada na sequência de atividades pedagógicas. Todos esses aspectos contribuem para a progressão desses estudantes tanto nos estudos como no trabalho

## REFERÊNCIAS

ARBIGAU, Vanessa R. Krailing. **O Espanhol no Ensino Médio**: um olhar sobre o engajamento dos estudantes para qualificar a aprendizagem. Orientadoras: Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Marimar da Silva e Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Salete Valer. 2023. Trabalho de Conclusão de Curso (Especialização). Pós-graduação *Lato Sensu*, Especialização em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica), Instituto Federal de Santa Catarina, Câmpus Florianópolis-Continente. 2023. Disponível em:  
<https://drive.google.com/file/d/1aGYlteeqOsppBCce5vV7pZRiRWpyP3XD/view?usp=sharing>. Acesso em: 26 fev. 2025.

BAKHTIN, Mikhail. **Problemas da poética de Dostoiévski**. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 1981.

BRASIL. Ministério da Educação. Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES). **Documento de área-Ensino, 2022**. Disponível em: [https://www.gov.br/capes/pt-br/centrais-de-conteudo/documentos/avaliacao/ENSINO\\_ORIENTACOEAPCN\\_publicar.pdf](https://www.gov.br/capes/pt-br/centrais-de-conteudo/documentos/avaliacao/ENSINO_ORIENTACOEAPCN_publicar.pdf). Acesso em: 7 mar. 2023

CAMPOS, Lygia Vallo e; CAMPOS, Juliana Schmitt; JUSTI, Francis Ricardo dos Reis. Um panorama sobre engajamento escolar: Uma revisão sistemática. **Revista Portuguesa de Educação**, vol. 33, núm. 1, 2020, -Junho, pp. 221-246 Universidade do Minho Portugal. Versão *online*. Disponível em: <https://www.redalyc.org/journal/374/37465219013/37465219013.pdf>. Acesso em: 28 jun. 2023.

DIB, Aline Provedel; SILVA, Marimar da; SALBEGO, Nayara Nunes; AMORIM; Telma Pires Pacheco. Teorias, práticas e tecnologias digitais no ensino e aprendizagem de língua. SILVA, Marimar da; GREGGIO, Saionara; SILVA, Leonardo da. (Org.). **Ensino de línguas adicionais da educação básica: perspectivas teórico-práticas para a formação continuada de professores.** Florianópolis: IFSC, 2024, p. 148-290. E-book.. Disponível em: <https://www.ifsc.edu.br/documents/d/pesquisa-e-inovacao/livro-ensinolinguas>. Acesso em: 7 mai. 2025.

MACHADO, Fernanda Ramos; SILVA, Leonardo da; LIMA, Laura Rodrigues de; COLLARES, Maria Teresa. Identidade e Cultura na Sala de Aula de Línguas Adicionais. *In*: SILVA, Marimar da; GREGGIO, Saionara; SILVA, Leonardo da. (Org.). **Ensino de línguas adicionais da educação básica: perspectivas teórico-práticas para a formação continuada de professores.** Florianópolis: IFSC, 2024, p. 299- 373. E-book. Disponível em: <https://www.ifsc.edu.br/documents/d/pesquisa-e-inovacao/livro-ensinolinguas>. Acesso em: 7 mai. 2025

SILVA, Marimar da; GREGGIO, Saionara; SILVA, Leonardo da. **Ensino de línguas adicionais na educação básica: perspectivas teórico-práticas para a formação continuada de professores.** Florianópolis: IFSC, 2024. 413 p. Disponível em: <https://www.ifsc.edu.br/livros-e-periodicos>. Acesso em: 30 jul. 2025.

### **Autora 1:**

Vanessa Reichardt Krailing Arbigaus

E-mail- [vanessa.krailing@gmail.com](mailto:vanessa.krailing@gmail.com)

[394001@profe.sed.sc.gov.br](mailto:394001@profe.sed.sc.gov.br)

Pós-graduada em Ensino de Língua Estrangeira para a Educação Básica pelo Instituto Federal de Santa Catarina (IFSC). Graduada em Letras – Português/Espanhol pela UNESPAR/UV. Professora efetiva do estado de Santa Catarina, lotada na E.E.B. Luiz Davet, Cep- 89480-000, Rua Luiz Davet nº1193, Santa Catarina, Município- Major Vieira, atuando como docente de Língua Portuguesa e Segunda Língua Estrangeira (Espanhol).

### **Autora 2**

Marimar da Silva é Professora do Ensino Básico, Técnico e Tecnológico no Instituto Federal de Santa Catarina, Câmpus Florianópolis-Continente. É Doutora e Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Inglês da Universidade Federal de Santa Catarina, e Licenciada em Letras-Inglês pela mesma instituição. Seus interesses de pesquisa são: formação de professores de línguas adicionais, ensino de línguas adicionais para fins específicos, ensino-aprendizagem de línguas adicionais na educação básica, técnica e tecnológica. Email: [marimar.silva@ifsc.edu.br](mailto:marimar.silva@ifsc.edu.br)

Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-3132-1355> Lattes:

<http://lattes.cnpq.br/8805514842651526>

### **Autora 3**

Salete Valer é Professora do Ensino Básico, Técnico e Tecnológico no Instituto Federal de Santa Catarina. É Doutora e Mestra pelo Programa de Pós-Graduação em Linguística da Universidade Federal de Santa Catarina e Licenciada em Letras Português e Literaturas Vernáculas pela mesma instituição. Seus interesses de pesquisa são: ensino-aprendizagem de língua portuguesa na educação básica, técnica e tecnológica e temas que envolvam a abordagem pedagógica histórico-crítica na EPT. E-mail: [salete.valer@ifsc.edu.br](mailto:salete.valer@ifsc.edu.br)

Orcid - <https://orcid.org/0000-0002-9391-3807>

Lattes: <http://lattes.cnpq.br/4817754537520905>